



Mod. OR46 eredia

BANKUKO HELBIDERATZEA: ALTA, ALDAKETA EDO BAJA

DOMICILIACIÓN BANCARIA: ALTA, MODIFICACIÓN O BAJA

**(1) ESKAERA-MOTA • TIPO DE SOLICITUD** ALTA  
ALTA ALDAKETA  
MODIFICACIÓN BAJA  
BAJA**(2) ZERGA-PAGATZAILEAREN DATUAK • DATOS DE LA PERSONA CONTRIBUYENTE**

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF	IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL
TELEFONOA(K) TELÉFONO(S)	POSTA ELEKTRONIKOA E-MAIL

**(3) BANKUKO KONTJUAREN TITULARRAREN DATUAK (zerga-pagatzailea ez den beste norbaiten kasuan bakarrik bete) • DATOS DE LA PERSONA TITULAR DE LA CUENTA BANCARIA (rellenar solo en el caso de que sea distinta a la persona contribuyente)**

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF	IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL
--	---

**(4) AURKEZTEN DUENAREN DATUAK (zerga-pagatzailea ez den beste norbaiten kasuan bakarrik bete) • DATOS DE LA PERSONA PRESENTADORA (rellenar solo en el caso de que sea distinta a la persona contribuyente)**

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF	IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL
ZERGA-PAGATZAILEAREKIKO ERLAZIOA RELACIÓN CON EL CONTRIBUYENTE	

**(5) HELBIDERATU BEHARREKO TRIBUTUAK • TRIBUTOS A DOMICILIAR**

\* Zure tributuentzat hainbat helbideratze egin nahi badituzu, helbideratzeak adina inprimaki bete beharko dituzu

\* Si desea diferentes domiciliaciones para sus tributos deberá rellenar tantos impresos como domiciliaciones

**GUZTIAK** (aukera honekin, automatikoki helbideratuak izango dituzu etorkizunean izan ditzakezun zerga berrien erreziboak; adibidez, automobil berri batena)

TODOS (con esta opción tendrá automáticamente domiciliados los recibos de los nuevos impuestos que tenga en el futuro; p.ej. un nuevo vehículo)

**HAU BAKARRIK** SOLAMENTE  
**ERREFERENTZIA** (adierazi helbidea, matrikula, etab.) REFERENCIA (indicar dirección, matrícula, etc.)

EEPEALDI HONETATIK AUERRERA A PARTIR DEL PERIODO

IBAN zk.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Bankuko datuak altaren edo aldaketaren kasuan bakarrik bete) (Rellenar los datos bancarios solo en caso de alta o modificación)

**(6) HARREMANETARAKO HIZKUNTZA • IDIOMA DE RELACIÓN**

Hautatu zein hizkuntzetan jaso nahi duzun eskaera honi lotutako dokumentazioa, dagokion laukitxoak markatuz Marque la casilla correspondiente al idioma en el que desea recibir la documentación relacionada con esta solicitud.

 EUSKARAZ BI HIZKUNTZETAN / EN BILINGÜE

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, n, \_\_\_\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_ (e)an

Aurkezten duenaren sinadura  
Firma de la persona presentadora

Lasarte-Oriako Udaleko alkate-udalburu jrn./and. Sr./Sra. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

Lasarte-Oriako Udala baimendua geratzen da dokumentu honetan jasotako datu pertsonalei tratamendu automatizatua emateko. Udala Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzera konprometitzen da. Interesatuak datuak eskuratzeko, ezetzatzeko, zuzentzeko eta oposatzeko eskubideak baliatu ahaliko dituzte Lasarte-Oriako Udalaren aurrean.

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria queda autorizado al tratamiento automatizado de los datos personales contenidos en este documento. El Ayuntamiento se compromete al cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercer los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición ante el Ayuntamiento de Lasarte-Oria.

## INPRIMAKI HAU BETETZEKO ARGIBIDEAK • INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR ESTE IMPRESO

- (1) Zer eskatzen duzun markatu beharko duzu: alta, aldaketa edo baja.
- (2) Atal hau zerga-pagatzailearen (erreziboak beraren izenean doazen pertsona) datuekin beteko da.
- (3) Kontuaren titularrari buruzko datuak zerga-pagatzailea ez den beste norbait denean bakarrik bete behar dira.
- (4) Eskiera-oria aurkezten duen pertsonari buruzko datuak zerga-pagatzailea (erreziboak beraren izenean doazena) ez den beste norbait denean bakarrik bete behar dira. "Zerga-pagatzailearekiko erlazioa" atalean, erlazioaren izaera adierazi beharko da (notariotzako ahalordea, ahaidetasuna, kontratuzko erlazioa...).
- (5) Tributu guztiak ala bakarra helbideratu, aldatu edo baja eman nahi duzun markatu beharko duzu. Azken kasu horretan, tributua adierazi beharko duzu (ibilgailuak, zaborrak, ura eta estolderia, OIZ, JEZ, azoka, ibiak, dantza eta balleta, zahar-etxea, etxean laguntzeko zerbitzua, etxebizitza tutelatuko egonaldia, musika-eskola edo euskaltegia), bai eta erreferentzia ere. Tributuak hainbat kontutan helbideratu nahi badituzu, eskatu nahi dituzun helbideratze ezberdinak adina inprimaki bete beharko dituzu.
- (6) Administrazioarekiko harremanak zein hizkuntzatan nahi dituzun hautatu beharko duzu.

Inprimaki hau zu zeu agertuta aurkeztu ahalko duzu, behin bete eta sinatutakoan, Kontu-hartzailetzako Departamentuan, Lasarte-Oriako Udaleko Sarreraren Erregistro Orokorrean (Okendo Plaza, 1), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 13:30era bitartean, telematikoki Udalaren [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus) webgunearen bitartez, edota azaroaren 26ko 30/1992 legeak 38.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez. Inprimaki hau Udalaren [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus) webgunetik eskura daiteke.

- (1) Deberá marcar qué solicita: alta, modificación o baja.
- (2) Este apartado se cumplimentará con los datos del contribuyente (persona a nombre de quien van el/los recibos).
- (3) Los datos relativos a la persona titular de la cuenta solamente es necesario rellenarlos cuando sea distinta del contribuyente.
- (4) Los datos relativos a la persona presentadora de la instancia solamente es necesario rellenarlos cuando sea distinta del contribuyente (persona a nombre de quien van los recibos.) En el apartado "Relación con el contribuyente" deberá indicarse su naturaleza (poder otorgado, parentesco, relación contractual...).
- (5) Deberá marcar si desea domiciliar, modificar o dar de baja todos los tributos o solamente uno. En este último caso, deberá indicar el tributo (vehículos, basuras, agua-alcantarillado, IBI, IAE, mercado ambulante, vados, danza y ballet, residencia de ancianos, asistencia domiciliaria, estancia en piso tutelado, Escuela de música o Euskaltegi) y la referencia. Si quiere domiciliar sus diferentes tributos en cuentas diferentes deberá rellenar tantos impresos como domiciliaciones diferentes quiera solicitar.
- (6) Deberá elegir el idioma de relación con la Administración.

Este impreso podrá presentarlo presencialmente, una vez cumplimentado y firmado, en el Departamento de Intervención, en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9 a 13:30 horas, telemáticamente a través de la web municipal [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus) o mediante las demás formas previstas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal [www.lasarte-oria.eus](http://www.lasarte-oria.eus).

## ARAUDI ERREGULATZAILEA • NORMATIVA REGULADORA

- 17. Ordenantza Orokorra, tributu lokalen eta zuzenbide publikoko beste diru-sarra lokalen kudeaketa, kobrantza eta ikuskapena arautzekoa (85. art.)
- 38/2006 Foru-Dekretua, abuztuaren 2koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga-bilketaren Erregelamendua onesten duena (19, 26 eta 30. artikulua)
- 11/1989 foru-araua, uztailaren 5koa, Gipuzkoako udalen ogasunena (9. art.)
- Ordenanza nº 17. Ordenanza General de Gestión, Recaudación e Inspección de los tributos y otros ingresos de Derecho Público Locales (art. 85)
- Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa (arts. 19, 26 y 30)
- Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, de Haciendas Locales de Gipuzkoa (art. 9)

## TRAMITAZIOA • TRAMITACIÓN

Unitate arduraduna: Kontu-hartzailetzak eta Errentak, Okendo Plaza 1 - 3. solairua ☎ 943 376186 ✉ [kontuhartzaitzeta@lasarte-oria.eus](mailto:kontuhartzaitzeta@lasarte-oria.eus)

Unidad responsable: Intervención-Rentas, Okendo Plaza nº 1 3ª planta ☎ 943 376186 ✉ [kontuhartzaitzeta@lasarte-oria.eus](mailto:kontuhartzaitzeta@lasarte-oria.eus)

Helbideratzeko abisuak, beranduenez ere, borondatez pagatzeko epea hasi baino 10 egun lehenago jakinarazi beharko dira, indarrean dagoen urtean eraginik izango badute.

Pagatzeko epearen azken egunean kargatzen da kontuan. Ados egon ezean, 8 aste izango dituzu zeure finantza-entitatean errezibo buelta dezaten eskatzeko.

Los avisos de domiciliación deberán ser comunicados hasta 10 días antes del inicio del periodo voluntario de pago para que tenga efectos en el año en curso.

El cargo en cuenta se produce el último día del periodo de pago. En caso de disconformidad, dispondrá de 8 semanas para solicitar en su entidad financiera la devolución del recibo.